

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1957 Nr. 256

A. TITEL

*Notawisseling tussen de Nederlandse en de Mexicaanse Regering
houdende een luchtvaartovereenkomst;
Mexico, 13 oktober 1952*

B. TEKST

De Nederlandse, de Spaanse en de Engelse tekst van de in de nota's vervatte overeenkomst zijn in *Trb.* 1953, 12 geplaatst.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1953, 12.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1953, 12 en *Trb.* 1954, 108.

In overeenstemming met artikel 12, lid 2, van de Overeenkomst zijn op 28 en 29 oktober 1957 te Mexico tussen de Nederlandse en de Mexicaanse Regering nota's gewisseld tot wijziging van de bij de Bijlage behorende Tabel nr. 1. Tekst en vertaling van deze wijziging luiden als volgt:

Itinerario número 1

1. Una línea aérea designada por el Gobierno del Reino de los Países Bajos tendrá derecho a operar servicios de transporte aéreo en ambas direcciones, en cada una de las rutas aéreas determinadas, vía puntos intermedios, y a efectuar aterrizajes regulares en el territorio de los Estados Unidos Mexicanos, en los puntos que a continuación se enumeran:

Amsterdam — Prestwick (Escocia) y Shannon (Irlanda), o cualquiera de estos dos puntos — Gander (Terranova) — Montreal

(Canadá) — Houston (Texas, Estados Unidos de América) (con carácter opcional) — México, D.F.

Curaçao y/o Aruba vía puntos intermedios a México, D.F.

2. La línea aérea designada por el Gobierno del Reino de los Países Bajos no podrá transportar pasajeros, correo o carga, por contrato u otra forma remunerada, de un punto a otro del territorio mexicano, ni de la Ciudad de México, D.F., o cualquier otro punto del territorio mexicano a la Ciudad de Houston (Texas, Estados Unidos de América) o viceversa.

Tabel nr. 1

1. Een door de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden aangewezen luchtvaartmaatschappij zal gerechtigd zijn om luchtdiensten te exploiteren op elk van de vermelde luchtroutes via tussenliggende punten, in beide richtingen, en om geregelde landingen uit te voeren op het grondgebied van de Verenigde Mexicaanse Staten op de in deze paragraaf vermelde punten:

Amsterdam—Prestwick (Schotland) en/of Shannon (Ierland)—Gander (Newfoundland)—Montreal (Canada)—Houston (Texas, Verenigde Staten van Amerika) (facultatief)—Mexico City.

Curaçao en/of Aruba via tussenliggende punten naar Mexico City.

2. Het zal aan de door de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden aangewezen luchtvaartmaatschappij niet veroorloofd zijn om passagiers, post of vracht tegen vergoeding of beloning te vervoeren van een punt binnen Mexicaans grondgebied naar een ander punt binnen Mexicaans grondgebied, noch van Mexico City of enig ander punt binnen Mexicaans grondgebied naar de stad Houston (Texas, Verenigde Staten van Amerika) of omgekeerd.

Uitgegeven de zevenentwintigste december 1957.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,
W. DREES.